

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES STSK 2 A1

(GB) (IE) (NI)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(NL) (BE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(DK)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR- HØRETELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(DE) (AT) (CH)

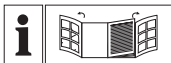
TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

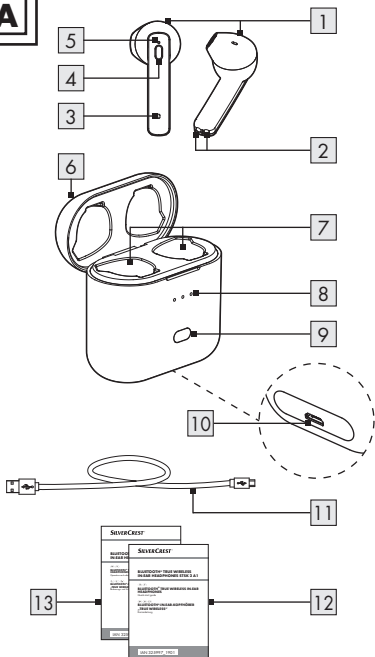
(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRAORICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

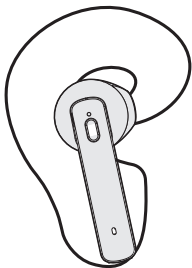
Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité



GB/IE/NI	Page	5
DK	Side	49
FR/BE	Page	94
NL/BE	Pagina	140
DE/AT/CH	Seite	186

A

B






Warning remarks and symbols used	Page	7
Introduction	Page	10
Intended use	Page	11
Scope of delivery	Page	12
You will need	Page	13
Description of parts	Page	14
Technical data	Page	15
Safety	Page	17
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	25
Trademark notices	Page	26
Prior to first use	Page	27
Charging the charging/storage box battery	Page	27
Charging the headphones	Page	28
Operation	Page	29
Charging/storage box	Page	29

Headphones	Page 31
Turning on the headphones	Page 31
Turning off the headphones	Page 32
Manually turning off the headphones	Page 32
LED status	Page 33
Pairing the headphones to each other	Page 34
Pairing the headphones with a Bluetooth device	Page 35
Resetting to default settings	Page 36
Remote control options	Page 37
Cleaning and maintenance	Page 39
Storage	Page 40
Troubleshooting	Page 41
Disposal	Page 43
Simplified EU declaration of conformity	Page 45
Warranty	Page 46

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this manual:

	<p>DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>
	<p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.</p>
	<p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a potential property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.



CAUTION! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “CAUTION! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!



A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.



Direct current / voltage

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR HEADPHONES**

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes. Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded.

The user carries the sole risk.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

2x Headphones (1 x left and 1 x right)

1x Charging/storage box

1x USB cable

1x Quick start guide

1x Instruction manual

● **You will need**

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 500 mA output current)
- Bluetooth[®]-capable playback device

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 Charging sockets
- 3 Microphone
- 4 Multifunction button (MF button)
- 5 LED
- 6 Charging/storage box
- 7 Charging ports
- 8 Charging status indicator
- 9 On button (for activating the built-in battery's charging status indicator)
- 10 Micro USB charging port
- 11 USB cable
- 12 Instruction manual
- 13 Quick start guide

● Technical data

Charging/storage box

Input voltage	USB 5 V $\overline{=}$
Input current	500 mA
Rechargeable battery	Li-ion polymer, 3.7 V, 550 mAh, 2.035 Wh
Charging capacity	up to 5 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 2 hours (complete charging cycle)

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.0
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 20 mW

Range	approx. 10 m
Rechargeable battery	Li-ion polymer, 3.7 V, 50 mAh, 0.185 Wh
Charging time	approx. 1.5 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 3 hours (at medium volume)
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % RH
Storage temperature	0 to +40 °C
Dimensions	approx. 40 x 16 x 17 mm
Weight	approx. 10 g (both headphones)

The specification and design may be changed without notification.



Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The product's small parts and the packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The small parts and the packaging materials are not toys.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

⚠ DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced. The product shall not be opened.

- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!

- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.

- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.



Caution when using the headphones. Using headphones over a long period of time and at high volumes can cause hearing loss to the user. Always set the volume to a low level and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of ambient noise is guaranteed.

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



CAUTION! RISK OF

EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.

- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Trademark notices**

- USB[®] is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Prior to first use**

- Remove the protective foil between the earphones **1** and the charging/storage box **6**.

● **Charging the charging/storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

- Connect the charging/storage box **6** via the micro USB charging port **10** and the included USB cable **11** with a USB voltage source with a current of at least 500 mA (e.g. a USB charger or a computer).
- The charge status is shown via the charging status indicator **8** on the charging/storage box **6**:

LEDs**Battery charge status**

approx. < 30 %



approx. < 60 %



approx. < 100 %



approx. 100 %

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

i NOTES:

- The headphones **1** and the charging/storage box **6** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **7** respectively.

- Insert the headphones in the charging ports **7** of the charging/storage box **6**.
- Charging begins automatically.
- The indicator LEDs **5** of the headphones **1** show the current status.

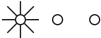


LED	Status
Red	Charging
White (lights up for approx. 20 s, then OFF)	Fully charged
Off	Not charging

● Operation

● **Charging/storage box**

- The headphones **1** begin charging automatically when at least one headphone is inserted into a charging port **7**.

- Checking current battery capacity status of the charging/storage box **6**:
Briefly press the on button **9**.
The current battery capacity status is indicated by the charging status indicator **8** on the charging/storage box:

LEDs	Battery capacity status
	approx. 30 %
	approx. 60 %
	approx. 100 %

● Headphones

● Turning on the headphones

- To turn on the headphones automatically, remove them from the charging ports 7.
- The headphones' voice announcements provide updates about the current headphones status:

Voice announcements

"Left/Right channel"

"Pairing"

"Paired"

"Power ON/OFF"

"Incoming call"

"Low battery"

● **Turning off the headphones**

- To turn off the headphones, insert the headphones in the charging ports **7** of the charging/storage box **6**.

● **Manually turning off the headphones**

- To save energy, the headphones turn to off mode automatically when they receive no signal or cannot pair for approx. 5 minutes.
- Turning the headphones to off mode manually: In paired mode, press and hold the MF button **4** for 5 seconds. When the headphones are paired to each other, this turns both headphones to off mode. The Bluetooth connection is ended automatically.

- Briefly press the MF button **4** for approx. 3 seconds to power on the headphones again.


● LED status

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device

- ① **NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports , they automatically pair.
- If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Resetting to default settings”).
- When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the left headphone flashes red / white and the right headphone white only.

- ① **NOTE:** The right headphone connects to the left headphone only. The left headphone connects to the Bluetooth device.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- Remove the headphones from the charging ports 7.
- When the headphones are ready to pair, the indicator LED flashes red/white.
- ① **NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

- On your Bluetooth device, search for the device named **STSK 2 A1** and pair with the device. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.

● **Resetting to default settings**

To reset the headphones to the default settings, follow below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device:
 - Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **6**.
Press the MF button **4** 3 times until the LED **5** briefly flashes red/white.

Insert the previously removed headphone back into the charging case to complete the reset.

- Remove the other headphone from the charging/storage box **6**.

Press the MF button **4** 3 times until the LED **5** briefly flashes red/white.

Insert this headphone back into the charging case to complete the reset.

- Both headphones **1** are now successfully reset.

● Remote control options

You can use the headphones as a headset for phone calls and to control playback.

The table of examples describes operation with a connected smartphone. Other devices may react differently.

MF button

4

Call functions

Press 1 x

Accept call/end call

Press 2 x

Redial

Press and hold
for 2 seconds

Reject call

Press 1 x

End the current call and
answer call waiting*Press and hold for
2 secondsSwitch between 2 calls
(toggle)***MF button**

4

Playback functions


Press 1 x

Pause/playback

Press and hold
for 2 seconds

Start next track

NOTES:

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The ringer and the caller's voice are rendered through the speaker.
- The microphone  captures your voice.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Music continues after the call has been ended.

Cleaning and maintenance

ATTENTION!

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!

- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!

● **Storage**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box **6**.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 12 months.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in "Charging the charging/storage box battery".

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones. Reconnect.

- = Check if other devices using Bluetooth standard 5.0 work with the Bluetooth device.
- ⊙ = Bluetooth connection error.
- = Move closer to the devices connected via Bluetooth.
- = **No sound**
- ⊙ = Error operating the Bluetooth device.
- = Increase the volume on the playback device.
- ⊙ = Bluetooth connection error.
- = Move closer to the devices connected via Bluetooth.
- = Disconnect the Bluetooth devices.
Reconnect.

● = **Unable to use all functions**

⊙ = Error with Bluetooth device.

○ = Check whether your Bluetooth device supports all functions.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY declares that the product
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR
HEADPHONES, HG02338A / HG02338B,
is in compliance with Directive 2014/53/EU
and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity
is available at the following internet address:
www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

NI

Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	51
Indledning	Side	55
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	56
Leveringsomfang	Side	57
Du skal bruge	Side	58
Beskrivelse af delene	Side	59
Tekniske data	Side	60
Sikkerhed	Side	62
Sikkerhedsvejledning for indbyggede genopladelige batterier	Side	70
Varemærkeinformation	Side	71
Før ibrugtagning	Side	72
Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen	Side	72
Opladning af hovedtelefon	Side	73
Betjening	Side	74
Opladnings-/opbevaringsboks	Side	74

Hovedtelefoner	Side	76
Tilkobling af hovedtelefon	Side	76
Slukning af hovedtelefonen	Side	77
Manuel slukning af hovedtelefonen.	Side	77
LED-status	Side	78
Sammenkobling af hovedtelefonerne	Side	79
Parring af hovedtelefoner med et Bluetooth-apparat	Side	80
Nulstilling til fabriksindstillinger .	Side	81
Fjernstyringsmuligheder	Side	82
Rengøring og vedligeholdelse	Side	84
Opbevaring	Side	85
Fejlfinding	Side	86
Bortskaffelse	Side	88
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side	90
Garanti	Side	91

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne brugsanvisning anvendes følgende advarsler:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



FORSIGTIG!

EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som vises med disse symboler og ordene "FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!" betyder at der er fare for eksplosion.

Hvis en sådan advarsel overhøres, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald og tingskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige kvæstelser, livsfarlige situationer eller fare for tingskader!



Dette påbudssymbol betyder, at der skal anvendes egnede sikkerhedshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier!



En advarsel med dette symbol informerer brugeren om mulige høreskader. Undgå at udsætte dig selv for længerevarende høje lydstyrker.



Jævnstrøm/spænding

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

IN-EAR-HØRETELEFONER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Denne hovedtelefon er et stykke underholdningselektronik. Hovedtelefonen er beregnet til afspilning af lydmaterialer, som overføres via en Bluetooth®-forbindelse. Hvis hovedtelefonen har forbindelse til en smartphone kan den anvendes som headset.

Opladnings- og opbevaringsboksen er udelukkende beregnet til opladning og opbevaring af hovedtelefonen.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Produktet må ikke anvendes til industrielle eller kommercielle formål. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse, forkert reparation, uautoriseret ændring eller anvendelse af ikke-godkendte reservedele.

Brugeren bærer det fulde ansvar herfor.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Hvis der konstateres skader eller mangler dele, kontaktes den forhandler, hvor produktet er købt.

- 2x Hovedtelefon (1x venstre og 1x højre)
- 1x Opladnings-/opbevaringsboks
- 1x USB-kabel
- 1x Quickstartvejledning
- 1x Betjeningsvejledning

● **Du skal bruge**

- USB-spændingskilde (udgangsspænding 5 V, min. 500 mA udgangsstrøm)
- Bluetooth®-kompatibelt afspilningsapparat

● Beskrivelse af delene

Før du læser videre, skal du åbne siden med illustrationer og gøre dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Hovedtelefon (1 x venstre og 1 x højre)
- 2 Ladekontakt
- 3 Mikrofon
- 4 Multifunktionstast (MF-tast)
- 5 LED
- 6 Opladnings-/opbevaringsboks
- 7 Opladningsstik
- 8 Opladningsstatusdisplay
- 9 Til-tast (til aktivering af det indbyggede genopladelige batteris opladningsstatusdisplay)
- 10 Micro-USB-opladningsstik
- 11 USB-kabel
- 12 Betjeningsvejledning
- 13 Quickstartvejledning

● Tekniske data

Opladnings-/opbevaringsboks

Indgangsspænding	USB 5 V $\overline{=}$
Indgangsstrøm	500 mA
Genopladeligt batteri	Li-ion-polymer, 3,7 V, 550 mAh, 2,035 Wh
Opladningskapacitet	op til 5 komplette ladecykler med fuldt afladede hovedtelefoner

Opladningstid for det indbyggede genopladelige batteri i opladnings/ opbevaringsboksen	ca. 2 timer (komplet opladningscyklus)
--	---

Hovedtelefoner

Trådløs standard	Bluetooth® 5.0
Understøttede profiler	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvensområde	2402 til 2480 MHz
Maks. sendestyrke	< 20 mW

Rækkevidde	ca. 10 m
Genopladeligt batteri	Li-ion-polymer, 3,7 V, 50 mAh, 0,185 Wh
Ladetid	ca. 1,5 timer (komplet opladningscyklus)
Driftstid (musik og telefon)	ca. 3 timer (ved middel lydstyrke)
Driftstemperatur	+10 til +35 °C
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	10 til 70 % RF
Opbevaringstemperatur	0 til +40 °C
Dimensioner	ca. 40 x 16 x 17 mm
Vægt	ca. 10 g (begge hovedtelefoner)

Specifikationer og design kan ændres uden forudgående meddelelse.



Sikkerhed

Gør dig fortrolig med alle sikkerhedsoplysninger og brugsanvisninger inden du tager produktet i brug! Hvis produktet videregives til andre skal alle dokumenter medfølge!

Hvis der opstår skader som følge af at brugsanvisningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! Kvælningsrisiko! Børn må aldrig efterlades med produktet, tilbehør eller emballagen uden opsyn.

- De små dele og produktets emballage udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. De små dele og emballagen er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet er ikke et legetøj.

 **FARE FOR REDUCERET
OPMÆRKSOMHED!**

- Anvend ikke hovedtelefonerne når du kører bil eller cykel, når du betjener en maskine eller i andre situationer, hvor manglende opmærksomhed på lyde fra omgivelserne kan udgøre en fare for dig selv eller andre personer. Vær opmærksom på lovmæssige bestemmelser og regulativer i det land, hvor hovedtelefonerne anvendes.

 **OBS! FARE FOR TINGSKADER**

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes. Produktet må ikke adskilles.

- Hold produktet væk fra fugtighed, vanddryp og -stænk!
- Anbring ikke tændte stearinlys eller anden åben ild i nærheden af produktet.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse! Stop anvendelse af produktet hvis der er skader på produkt eller opladningskabel!
- Hvis der forekommer røg eller unormale lyde eller lugte, skal der straks slukkes for produktet, og USB-kablet skal fjernes.
- Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I disse tilfælde skal du lade produktet akklimatisere sig i et par timer for at undgå kortslutninger, når det tages i brug!

- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme!



ADVARSEL – RADIOINTERFERENS

- Afbryd produktet i flyvemaskiner, hospitaler, kontrolrum og i miljøer med medicoelektronik.
- Radiobølgerne kan påvirke følsomme elektriske apparaters funktionalitet. Der skal være en minimumsafstand på 20 cm mellem produkt og pacemakere eller implantérbare cardioverter defibrillatorer, idet den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakers funktionalitet. Radiobølgerne kan forstyrre høreapparater.

- Et tændt produkt må ikke anbringes i nærheden af brændbare gasser eller eksplosive stoffer (fx hos lakerere), idet de afgivne radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand.
- Radiobølgernes rækkevidde afhænger af omgivelserne. Ved anvendelse af trådløs dataoverførsel, kan det ikke garanteres at disse data ikke kan modtages af uautoriserede tredjepersoner.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radio- og Tv-apparater som følge af uautoriseret ændring af produktet.
- OWIM GmbH & Co KG påtager sig desuden intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler, der ikke forhandles af OWIM.

- Brugeren af produktet er eneansvarlig for at afhjælpe eventuelle fejl, der skyldes uautoriseret ændring af produktet eller udskiftning af sådanne produkter.



Udvis forsigtighed ved anvendelse af hovedtelefoner. Hvis hovedtelefonerne anvendes i længere tid med høj lydstyrke, kan det medføre høreskader hos brugeren. Indstil først en lav lydstyrke og tilpas den derefter til et passende niveau. Anvend altid hovedtelefonerne således, at der stadig er opmærksomhed på lyde fra omgivelserne.

● Sikkerhedsvejledning for indbyggede genopladelige batterier



OBS! EKSPLOSIONSFARE!

Produktet må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme omgivelserforhold og temperaturer, som kan påvirke genopladelige batterier, fx radiatorer/ direkte sollys.



Hvis genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås!

Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!

- Produktet må ikke tildækkes under anvendelse eller under opladning. I modsat fald kan produktet overophede.

- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som kan brænde, eksplodere eller lække farlige væsker ved forkert brug.

● **Varemærkeinformation**

- USB[®] er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth[®] varemærket og logoet er registrerede mærker for Bluetooth SIG Inc., og al anvendelse af dette mærke af OWIM gmbH & Co. KG sker under licens.
- Varemærket og handelsnavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.

Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.





● **Før ibrugtagning**

- Fjern beskyttelsesfolien mellem hovedtelefonerne **1** og opladnings- og opbevaringsboksen **6**.

● **Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen**

Før ibrugtagning skal det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen oplades.

- Tilslut opladnings-/opbevaringsboksens **6** mikro-USB-opladningsstik **10** med det medleverede USB-kabel **11** til en USB-spændingskilde med en udgangsstrøm på minimum 500 mA (fx en USB-oplader eller en computer).
- Opladningsstatus vises på opladningsstatusdisplayet **8** på opladnings-/opbevaringsboksen **6**:

LEDs	Genopladeligt batteri ladestatus
 ○ ○	ca. < 30 %
 ○	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	ca. 100 %

● Opladning af hovedtelefon

Før ibrugtagning skal også hovedtelefonerne oplades.

❗ **BEMÆRK:**

- Hovedtelefonerne **1** og opladnings-/opbevaringsboksen **6** kan oplades samtidigt.
- Hovedtelefonerne kan kun tilsluttes et af de to opladningsstk **7**.

- Tilslut hovedtelefonerne til opladningsstikkene **7** på opladnings-/opbevaringsboksen **6**.
- Opladningen starter automatisk.
- LED-displayet **5** på hovedtelefonerne **1** vise den aktuelle status.

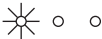


LED	Status
Rød	Opladning
Hvid (lyser i ca. 20 s, og slukker derefter)	Helt opladet
Fra	Oplader ikke

● **Betjening**

● **Opladnings-/opbevaringsboks**

- Opladning af hovedtelefonen **1** starter automatisk, hvis mindst én hovedtelefon er tilsluttet et opladningsstik **7**.

- Kontrol af aktuel kapacitet for genopladeligt batteri i opladnings-/opbevaringsboksen **6**:
Tryk kort på til-tasten **9**.
Den aktuelle opladningsstatus vises på opladningsstatusdisplayet **8** på opladnings-/opbevaringsboksen:

LEDs	Kapacitet for genopladeligt batteri
	ca. 30 %
	ca. 60 %
	ca. 100 %

● Hovedtelefoner

● Tilkobling af hovedtelefon

- For automatisk tilkobling af hovedtelefonen, skal den tages ud af opladningsstikket **7**.
- Hovedtelefonens stemmelyde meddeler den aktuelle hovedtelefonstatus:

Stemmelyde

„Left/Right channel“ [Venstre/højre kanal]

„Pairing“ [Parring]

„Paired“ [Tilsluttet]

„Power ON/OFF“ [Til-/frakobling]

„Incoming call“ [Indgående opkald]

„Low battery“ [Lav batteristand]

● Slukning af hovedtelefonen

- For at frakoble hovedtelefonerne skal de tilsluttes til opladningsstikkene **7** på opladnings-/opbevaringsboksen **6**.

● Manuel slukning af hovedtelefonen

- For at spare energi slukker hovedtelefonerne automatisk, hvis der ikke modtages noget signal eller de ikke er tilsluttet i ca. 5 minutter.
- Manuel slukning af hovedtelefonerne: Medens hovedtelefonerne er tilsluttet trykkes der på MF-tasten **4** i 5 sekunder. Hvis hovedtelefonerne er koblet sammen med hinanden, slukkes begge hovedtelefoner. Bluetooth-forbindelsen afbrydes automatisk.

- Gentilkobling af hovedtelefonerne: Tryk på MF-tasten **4** i ca. 3 sekunder.

● LED-status

LED	Status
Blinker rødt/hvidt	Venter på parring med et Bluetooth-apparat
Blinker hvidt	Hovedtelefonerne er parret med et Bluetooth-apparat

- ① **BEMÆRK:** Hvis hovedtelefonerne allerede er koblet sammen med hinanden, er den højre hovedtelefon tilsluttet den venstre hovedtelefon og blinker kun hvidt.


● Sammenkobling af hovedtelefonerne

For at høre lyden i stereo fra begge hovedtelefoner, skal de kobles sammen med hinanden.

- Når hovedtelefonerne tages ud af opladningsstikket **7** bliver de automatisk koblet sammen.
- Hvis hovedtelefonerne ikke kobles sammen med hinanden, skal de stilles tilbage til fabriksindstillingerne (se "Nulstilling til fabriksindstillinger").
- Når hovedtelefonerne er koblet sammen med hinanden og venter på parring med et Bluetooth-apparat, blinker den venstre hovedtelefon rødt/hvidt og den højre hovedtelefon kun hvidt.

- ① **BEMÆRK:** Den højre hovedtelefon er kun forbundet med den venstre hovedtelefon. Kun den venstre hovedtelefon er forbundet med Bluetooth-apparatet.

● Parring af hovedtelefoner med et Bluetooth-apparat

- Tag hovedtelefonen ud af opladningsstikket .
- Når hovedtelefonen er klar til parring blinker LED-displayet rødt/hvidt.
- ① **BEMÆRK:** Hvis hovedtelefonerne allerede er koblet sammen med hinanden, er den højre hovedtelefon tilsluttet den venstre hovedtelefon og blinker kun hvidt.

- På Bluetooth-apparatet søges efter en enhed med navnet **STSK 2 A1** og der kobles op til denne enhed. Når Bluetooth-enheden anmoder om en adgangskode, indtastes koden **0000**.

● Nulstilling til fabriksindstillinger

Følg denne procedure for at nulstille hovedtelefonerne til standardindstillingerne:

- Venstre og højre hovedtelefon **1** afbrydes fra afspilningsapparatet:
 - Tag en af hovedtelefonerne (venstre eller højre) ud af opladnings-/opbevaringsboksen **6**.
- Tryk 3x på MF-tasten **4** indtil LED'en **5** kortvarigt blinker rødt/hvidt.

Den hovedtelefon der blev taget ud, sættes igen i opladnings-/opbevaringsboksen **6**.

- Tag den anden hovedtelefon ud af opladnings-/opbevaringsboksen **6**. Tryk 3x på MF-tasten **4** indtil LED'en **5** kortvarigt blinker rødt/hvidt. Sæt denne hovedtelefon i opladnings-/opbevaringsboksen **6** igen.
- Begge hovedtelefoner er nu nulstillet korrekt.

● Fjernstyringsmuligheder

Hovedtelefonerne kan anvendes som headset til opkald og til styring af afspilningen.

Tabellen med eksempler viser betjening med en tilsluttet smartphone. Andre enheder kan reagere anderledes.

MF-tasten 4 **Opkaldsfunktioner**

Tryk 1 gang	Foretag/afslut opkald
-------------	-----------------------

Tryk 2 gange	Gentagelsesopkald
--------------	-------------------

Nedtrykt i 2 sekunder	Afvisning af opkald
--------------------------	---------------------

Tryk 1 gang	Slut aktuelt opkald og modtag indgående opkald*
-------------	---


Nedtrykt i 2 sekunder	Skift mellem to opkald (veksling)*
--------------------------	---------------------------------------

MF-tasten 4 **Afspilnings-funktioner**

Tryk 1 gang	Pause/genoptag
-------------	----------------

Nedtrykt i 2 sekunder	Vælg næste titel
--------------------------	------------------

BEMÆRK:

- * Disse funktioner skal understøttes af mobiloperatøren for at kunne anvendes.
- Ringelyd og opkalderens stemme høres i højttaleren.
- Mikrofonen  opfanger din stemme.
- Musikafspilningen afbrydes automatisk ved indgående opkald. Musikken fortsætter når opkaldet er afsluttet.

Rengøring og vedligeholdelse

OBS!

Risiko for skader på produktet!

- Før rengøring skal produktet afbrydes og alle stik fjernes!

- Vær opmærksom på, at der ikke trænger fugt ind i produktet under rengøringen for at undgå skader på produktet og efterfølgende reparationer.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel!

● **Opbevaring**

- Opbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mod støv og direkte sol.
- Opbevar hovedtelefonerne i opladnings-/opbevaringsboksen **6**.
- Længere tids opbevaring: For at forebygge skader på det genopladelige batteri, skal det oplades hver 12. måned.

● Fejlfinding

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Ingen funktion**

⊙ = Genopladeligt batteri tomt.

○ = Oplad det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen som beskrevet i „Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen“.

● = **Ingen Bluetooth-forbindelse**

⊙ = Fejl ved betjening af hovedtelefonen.

○ = Sluk for hovedtelefonen og tænd igen.

⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.

○ = Afbryd forbindelsen til hovedtelefonerne.
Genetablér forbindelsen.

- = Kontrollér om andre enheder med Bluetooth-standard 5.0 fungerer med Bluetooth-apparatet.
- ⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.
- = Flyt dig nærmere til det Bluetooth forbundne apparat.
- = **Ingen lyd**
- ⊙ = Fejl ved betjening af Bluetooth-apparatet.
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.
- ⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.
- = Flyt dig nærmere til det Bluetooth forbundne apparat.
- = Afbryd forbindelsen til Bluetooth-apparatet. Genetablér forbindelsen.

● = **Alle funktioner kan ikke bruges**

⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.

○ = Kontrollér om Bluetooth-apparatet understøtter alle funktioner.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.

Produkt:

Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinje 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

● **Forenklet** **EU-konformitetserklæring**

Herved erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, at produktet TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR-HØRETELEFONER HG02338A / HG02338B overholder bestemmelserne i EU-direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige formulering af EU-konformitetserklæringen kan findes på denne internetadresse:

www.owim.com

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f. eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f. eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Avertissements et symboles utilisés	Page 96
Introduction	Page 100
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 101
Contenu de l'emballage	Page 102
Vous avez besoin	Page 103
Description des pièces	Page 104
Données techniques	Page 105
Sécurité	Page 107
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés ..	Page 115
Indications de marque	Page 116
Avant la première utilisation	Page 117
Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement ..	Page 117
Recharge des écouteurs	Page 118
Fonctionnement	Page 119
Boîte de recharge/rangement ..	Page 119

Écouteurs	Page 121
Allumer les écouteurs	Page 121
Éteindre les écouteurs.	Page 122
Éteindre les écouteurs manuellement.	Page 122
État des LED	Page 123
Coupler les écouteurs ensemble	Page 124
Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth	Page 125
Réinitialiser aux paramètres par défaut	Page 126
Possibilités de commande à distance	Page 127
Nettoyage et entretien	Page 129
Rangement.	Page 130
Dépannage	Page 131
Mise au rebut	Page 133
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 135
Garantie	Page 136

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements suivants sont utilisés :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.



PRUDENCE ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Un avertissement

qui présente ce signe et les mots « ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion.

Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !



Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !



Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.



Courant continu/tension

ÉCOUTEURS **INTRAURICULAIRES** **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme casque à oreillettes.

La boîte de recharge et de rangement est uniquement destinée à recharger et à ranger les écouteurs.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées.

Le risque est supporté uniquement par l'utilisateur.

● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 1 Boîte de recharge/rangement
- 1 Câble USB
- 1 Notice de démarrage rapide
- 1 Mode d'emploi

● Vous avez besoin

- Source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie d'au moins 500 mA)
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 Contacts de charge
- 3 Microphone
- 4 Touche multifonction (touche MF)
- 5 LED
- 6 Boîte de recharge/rangement
- 7 Ports de recharge
- 8 Voyant du niveau de charge
- 9 Touche marche (pour activation du voyant du niveau de charge de l'accu intégré)
- 10 Prise de chargement micro USB
- 11 Câble USB
- 12 Mode d'emploi
- 13 Notice de démarrage rapide

● Données techniques

Boîte de recharge/rangement

Tension d'entrée	USB 5 V $\overline{---}$
Courant d'entrée	500 mA
Accu	Li-Ion polymère, 3,7 V, 550 mAh, 2,035 Wh
Capacité de charge	jusqu'à 5 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans la boîte de recharge/rangement	env. 2 heures (cycle de chargement complet)

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission maxi	< 20 mW

Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion polymère, 3,7 V, 50 mAh, 0,185 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heures (cycle de chargement complet)
Autonomie de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 3 heures (avec volume moyen)
Température de fonctionnement	+10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % HR
Température de stockage	0 à +40 °C
Dimensions	env. 40 x 16 x 17 mm
Poids	env. 10 g (les deux écouteurs)

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.



Sécurité

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et d'utilisation ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage !

- Les petites pièces et les matériaux d'emballage du produit présentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les petites pièces et matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet article n'est pas un jouet !

⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- Ce produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance par l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé. Le produit ne doit pas être ouvert.

- Conservez le produit à l'écart de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.



AVERTISSEMENT - interférences

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux de fabrication ou à proximité de systèmes électroniques médicaux.
- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles. Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques. Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.
- La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.

- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.



Prudence lors de l'utilisation d'écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

● Consignes de sécurité concernant les accus intégrés



ATTENTION ! RISQUE

D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme p. ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.

- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses.

● Indications de marque

- USB[®] est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La désignation de la marque et les logos Bluetooth[®] sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

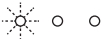
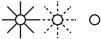


● Avant la première utilisation

- Retirez le film de protection entre les écouteurs **1** et la boîte de recharge et de rangement **6**.

● **Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement**

Avant la première utilisation, l'accu doit être rechargé en utilisant la boîte de recharge/rangement.

- Raccordez la boîte de recharge/rangement **6** via la prise de chargement micro USB **10** et le câble USB **11** présent dans le contenu de l'emballage à une source d'alimentation USB avec un courant de sortie d'au moins 500 mA (par ex. un chargeur USB ou un ordinateur).
- L'état de chargement est indiqué par le voyant du niveau de charge **8** sur la boîte de recharge/rangement **6** :

LED	Niveau de charge de l'accu
	env. < 30 %
	env. < 60 %
	env. < 100 %
	env. 100 %

● Recharge des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être aussi rechargés.

i REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et la boîte de recharge/rangement **6** peuvent être rechargés en même temps.
- Les écouteurs n'entrent que dans l'un des deux ports de recharge **7**.

- Placez les écouteurs dans les ports de recharge **7** de la boîte de recharge/rangement **6**.
- Le processus de recharge commence automatiquement.
- Les voyants à LED **5** des écouteurs **1** indiquent l'état actuel.

LED	État
Rouge	Processus de recharge
Blanc (s'allume pendant env. 20 secondes, puis ARRÊT)	Accu complètement rechargé
Désactivé	N'est pas rechargé




● Fonctionnement

● Boîte de recharge/rangement

- Le processus de recharge des écouteurs **1** démarre automatiquement quand au moins un écouteur est placé dans un port de recharge **7**.

- Contrôler la capacité actuelle de l'accu de la boîte de recharge/rangement **6** : appuyez brièvement sur la touche marche **9**.

La capacité actuelle de l'accu est indiquée par le voyant du niveau de charge **8** sur la boîte de recharge/rangement :

LED	Capacité de l'accu
	env. 30 %
	env. 60 %
	env. 100 %

● Écouteurs

● Allumer les écouteurs

- Pour allumer automatiquement les écouteurs, enlevez-les des ports de recharge **7**.
- Les annonces vocales provenant des écouteurs indiquent l'état actuel des écouteurs :

Annonces vocales

« Left/Right channel »	[Canal gauche/droit]
« Pairing »	[Couplage]
« Paired »	[Couplé]
« Power ON/OFF »	[Marche/arrêt]
« Incoming call »	[Appel entrant]
« Low battery »	[Faible niveau de charge des accus]

● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, placez-les dans les ports de recharge **7** de la boîte de recharge/rangement **6**.

● Éteindre les écouteurs manuellement

- Pour économiser de l'énergie, les écouteurs passent automatiquement en mode arrêt s'ils ne peuvent pas recevoir de signaux ou être couplés pendant env. 5 minutes.
- Mettre les écouteurs manuellement en mode arrêt : en mode couplé, maintenez la touche MF **4** enfoncée pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre, les deux écouteurs passent ainsi en mode arrêt. Le couplage Bluetooth est quitté automatiquement.

- Allumer les écouteurs à nouveau : maintenez la touche MF **4** enfoncée pendant env. 3 secondes.

● État des LED

LED	État
Clignotant en rouge/blanc	En attente d'un couplage avec un appareil Bluetooth
Clignotant en blanc	Les écouteurs sont couplés avec un appareil Bluetooth

- i** **REMARQUE :** si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

● Coupler les écouteurs ensemble

Pour entendre le son en stéréo via les deux écouteurs, ils doivent être couplés l'un avec l'autre.

- Si vous retirez les écouteurs des ports de recharge **7**, ils seront automatiquement couplés.
- Si les écouteurs ne sont pas couplés ensemble, réinitialisez leurs paramètres par défaut (voir « Réinitialiser aux paramètres par défaut »).
- Lorsque les écouteurs sont couplés ensemble et en attente d'une connexion à un appareil Bluetooth, l'écouteur gauche clignote en rouge/blanc et l'écouteur droit clignote seulement en blanc.

- ① **REMARQUE :** l'écouteur droit se connecte maintenant à l'écouteur gauche. L'écouteur gauche se connecte à un appareil Bluetooth.

● **Couplage des écouteurs à un appareil Bluetooth**

- Prenez les écouteurs des ports de recharge **7**.
 - Lorsque les écouteurs sont prêts pour le couplage, le voyant à LED clignote en rouge/blanc.
- ① **REMARQUE :** si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

- Recherchez sur votre appareil Bluetooth le nom de l'appareil **STSK 2 A1** et coupez-le avec l'appareil. Si vous êtes invité à saisir un mot de passe par votre appareil Bluetooth, saisissez **0000**.

● Réinitialiser aux paramètres par défaut

Suivez les étapes suivantes pour réinitialiser les paramètres par défaut des écouteurs :

- Séparer les écouteurs gauche et droit **1** d'un appareil de lecture :
 - Prenez l'un des écouteurs (gauche ou droit) de la boîte de recharge/rangement **6**.
Appuyez 3 fois sur la touche MF **4**, jusqu'à ce que la LED **5** clignote brièvement en rouge/blanc.

Remettez l'écouteur précédemment retiré dans la boîte de recharge/rangement **6**.

- Prenez l'autre écouteur de la boîte de recharge/rangement **6**.

Appuyez 3 fois sur la touche MF **4**, jusqu'à ce que la LED **5** clignote brièvement en rouge/blanc.

Placez cet écouteur à nouveau dans la boîte de recharge/rangement **6**.

- Les deux écouteurs ont été réinitialisés avec succès.

● Possibilités de commande à distance

Vous pouvez utiliser les écouteurs comme casque pour les appels et pour commander la lecture.

Le tableau d'exemples décrit le fonctionnement avec un smartphone raccordé. D'autres appareils peuvent réagir différemment.

Touche MF 4 **Fonctions d'appel**

Appuyer 1 fois Prendre un appel/
raccrocher

Appuyer 2 fois Recomposer le numéro

Maintenir
appuyé pendant
2 secondes Rejeter un appel

Appuyer 1 fois Raccrocher l'appel en
cours et prendre l'appel
entrant*


Maintenir
appuyé pendant
2 secondes Basculer entre 2 appels
(va-et-vient)*

Touche MF 4 **Fonctions de lecture**

Appuyer 1 fois Pause/lecture

Maintenir
appuyé pendant
2 secondes Démarrer le prochain titre

REMARQUES :

- * Ces fonctionnalités doivent être prises en charge par votre fournisseur de téléphonie mobile.
- La sonnerie et la voix du correspondant sont diffusées via le haut-parleur.
- Le microphone  transmet votre voix.
- La lecture de la musique s'arrête automatiquement lorsqu'un appel entre. La musique reprendra à la fin de l'appel.

Nettoyage et entretien

ATTENTION !

Domages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches.

- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !

● **Rangement**

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.
- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement **6**.
- Rangement sur une longue période : pour éviter d'endommager l'accu, il doit être rechargé au moins tous les 12 mois.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Débranchez la connexion des écouteurs.
Rétablissez la connexion.

- = Vérifiez si d'autres appareil Bluetooth standard 5.0 fonctionnent avec l'appareil Bluetooth.
- ⦿ = Échec de la connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous des appareils connectés via Bluetooth.
- = **Pas de son**
- ⦿ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.
- ⦿ = Échec de la connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous des appareils connectés via Bluetooth.
- = Débranchez les raccordements des appareils Bluetooth. Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne peuvent pas être utilisées**

⦿ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule
responsabilité que le produit ÉCOUTEURS
INTRAURICULAIRES TRUE WIRELESS
BLUETOOTH®, HG02338A /HG02338B
répond aux directives de l'UE 2014/53/UE et
2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de
conformité UE est disponible à l'adresse
Internet suivante :
www.owim.com

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 142
Inleiding	Pagina 146
Beoogd gebruik	Pagina 147
Leveringsomvang	Pagina 148
U heeft nodig	Pagina 149
Onderdelenbeschrijving . . .	Pagina 150
Technische gegevens	Pagina 151
Veiligheid	Pagina 153
Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu's	Pagina 161
Handelsmerken	Pagina 162
Voor het eerste gebruik . . .	Pagina 163
Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen	Pagina 163
Oortelefoons opladen	Pagina 164
Bediening	Pagina 165
Oplaad- / opbergdoos	Pagina 165
Oortelefoons	Pagina 167
Oortelefoons aanzetten	Pagina 167
Oortelefoons uitschakelen . . .	Pagina 168

Oortelefoons handmatig uitschakelen	Pagina 168
Status-LED	Pagina 169
Oortelefoons met elkaar koppelen	Pagina 170
Oortelefoons op een Bluetooth-apparaat aansluiten	Pagina 171
Terugzetten op werkinstellingen	Pagina 172
Afstandsbedienings- mogelijkheden	Pagina 173
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 175
Opbergen	Pagina 176
Verhelpen van problemen	Pagina 177
Afvoer	Pagina 179
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 181
Garantie	Pagina 182

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



VOORZICHTIG! ONTPLOFFINGSGEVAAR!

Een waarschuwing voorzien van dit teken en de woorden "VOORZICHTIG! ONTPLOFFINGSGEVAAR!" wijst op mogelijk ontploffingsgevaar. Als deze waarschuwing niet gevolgd wordt, kan dat leiden tot zware verwondingen of een dodelijk ongeval en mogelijk materiële schade.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om zware verwondingen, levensgevaarlijke ongevallen of het gevaar van materiële schade te vermijden!



Dit gebodsteken wijst erop daarvoor passende beschermende handschoenen te dragen. Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden.



Een waarschuwingsteken met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke schade aan het gehoor. Vermijd over langere tijden naar te hard geluid te luisteren.



Gelijkstroom / -spanning

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® **IN-EAR OORDOPJES**

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze oortelefoons behoren tot de categorie amusementslektronica. De oortelefoons dienen voor het weergeven van audiomateriaal die via een Bluetooth[®]-verbinding ontvangen wordt. Als u de oortelefoons met een smartphone heeft verbonden, kunt u de oortelefoons ook als headset gebruiken.

De oplaad- en opbergdoos is uitsluitend bestemd voor het opladen en opbergen van de oortelefoons.

In verder gebruik is niet voorzien. Dit product is niet bestemd voor commerciële of industriële doeleinden. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze het gevolg is van onjuist gebruik, ondeskundige reparaties, niet-geautoriseerde veranderingen of gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen.

Het risico wordt uitsluitend door de gebruiker gedragen.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Als u beschadigingen vaststelt of ontdekt dat er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de handelaar bij wie u dit product gekocht hebt.

- 2x Oortelefoons (1 x links en 1 x rechts)
- 1x Oplaad-/opbergdoos
- 1x USB-kabel
- 1x Snelstarhandleiding
- 1x Gebruiksaanwijzing

● **U heeft nodig**

- Een USB-stroombron (uitgangsspanning 5 V, min. 500 mA uitgangsstroom)
- Een voor Bluetooth® geschikt weergaveapparaat

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voordat u verder leest, de bladzijde met de afbeelding open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Oortelefoons (1 x links en 1 x rechts)
- 2 Oplaadcontacten
- 3 Microfoon
- 4 Multifunctionele toets (MF-toets)
- 5 LED
- 6 Oplaad-/opbergdoos
- 7 Oplaadaansluitingen
- 8 Ladingstatusindicator
- 9 Aan-toets (voor het aanzetten van de ladingstatusindicator van de interne accu)
- 10 Micro-USB oplaadbus
- 11 USB-kabel
- 12 Gebruiksaanwijzing
- 13 Snelstarhandleiding

● Technische gegevens

Oplaad- / opbergdoos

Ingangsspanning	USB 5 V $\overline{=}$
Ingangsstroomsterkte	500 mA
Accu	Li-Ion-polymeer, 3,7 V, 550 mAh, 2,035 Wh
Ladingscapaciteit	tot 5 volledige oplaadcycli bij volledig ontladen oortelefoons
Oplaadtijd van de interne accu in de oplaad-/bewaardoos	ca. 2 uur (volledige oplaadcyclus)

Oortelefoons

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentiebereik	2402 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 20 mW

Bereik	ca. 10 m
Accu	Li-Ion-polymeer, 3,7 V, 50 mAh, 0,185 Wh
Oplaadtijd	ca. 1,5 uur (volledige oplaadcyclus)
Gebruiksduur (muziek & telefoon)	ca. 3 uur (bij gemiddelde geluidsterkte)
Gebruikstempe- ratuur	+10 tot +35 °C
Luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 70 % rel. vochtigheid
Opbergtemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 40 x 16 x 17 mm
Gewicht	ca. 10 g (beide oortelefoons)

De specificatie en het ontwerp kunnen zonder aankondiging veranderd worden.



Veiligheid

Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen! Laat het product, als u dat aan een derde doorgeeft, vergezeld gaan van alle documenten!

In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel ontstaan door onreglementair gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS OP
ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN
KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Risico op verstikking!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires of het verpakkingsmateriaal.

- Kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal van het product vormen een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. De kleine onderdelen en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit product is geen speelgoed.

 **GEVAAR DOOR BEPERKTE WAARNEMING!**

- Gebruik de oortelefoons niet bij het autorijden, fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin verminderde waarneming van omgevingsgeluid u of andere personen in gevaar kan brengen. Houd de hand aan de wetten en voorschriften van het land waarin u de oortelefoons gebruikt.

 **OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE**

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. De accu kan niet worden vervangen. Het product mag niet geopend worden.

- Houd het product uit de buurt van vocht, druppelend en opspattend water.
- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Gebruik product niet langer als het beschadigd is of als de oplaadkabel defect is.
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, zet het product dan direct uit en ontkoppel de USB-kabel.
- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan condenswater ontstaan in het product. Laat het product in dit geval om kortsluiting te voorkomen enige tijd acclimatiseren voor het opnieuw te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten, die warmte afgeven!

WAARSCHUWING - Radiostoringen

- Schakel het product in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes en in de buurt van medische elektronische systemen uit.
- De radiogolven kunnen invloed hebben op de werking van gevoelige elektrische apparaten. Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrilatoren moet tenminste een afstand van 20 cm aangehouden worden omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers negatief kan beïnvloeden. De radiogolven kunnen gehoorapparaten storen.

- Zet het product niet met ingeschakelde componenten in de buurt van brandbare gassen of explosieve stoffen (bijv. in spuitateliers) omdat de door het product afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. Bij gebruik van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat onbevoegde derden deze gegevens in hun bezit kunnen krijgen.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor storingen van radio- en tv-apparaten ten gevolge van onbevoegde veranderingen aan het product.
- OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verdere aansprakelijkheid voor gebruik of vervanging van kabels die niet door OWIM worden gedistribueerd.

- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het opheffen van storingen die door zulke onbevoegde veranderingen aan het product of door vervanging van zulke producten veroorzaakt worden.



Wees voorzichtig bij het gebruik van de oortelefoons. Gebruik van een oortelefoon voor langere tijd en met een hoge geluidssterkte kan leiden tot gehoorschade bij de gebruiker. Zet de geluidssterkte altijd eerst laag en stel deze daarna in op een prettige hoogte. Gebruik de oortelefoons altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

● Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu's



OPGELET!

ONTPLOFFINGSGEVAAR! Gooi het product nooit in het vuur.

- Vermijd extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen die invloed kunnen hebben op accu's, zoals bijv. radiatoren/direct zonlicht.



Als accu's geïsoleerd hebben, vermijd dan contact van deze chemicaliën met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel dan die plaatsen direct met schoon water af en neem contact op met een arts!

- Bedek het product tijdens gebruik of opladen niet. Anders kan het product oververhit raken.

- In dit product zit een accu die bij onoordeelkundig gebruik brand, ontploffingen of het weglekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

● Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De woordmerken en logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG geschiedt onder licentie.
- Het merk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken van hun respectievelijke eigenaars zijn.

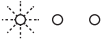
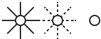


● Voor het eerste gebruik

- Verwijder de beschermfolie tussen de oortelefoons **1** en de oplaad-/opbergdoos **6**.

● **Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen**

Voor het eerste gebruik moet de accu van de oplaad-/opbergdoos opgeladen worden.

- Verbind de oplaad- / opbergdoos **6** via de micro-USB-oplaadbus **10** en de meegeleverde USB-kabel **11** met een USB-stroombron met een uitgangsstroom van minimaal 500 mA (bijv. een USB-oplader of een computer).
- De oplaadstatus wordt aangegeven door de ladingsindicator **8** van de oplaad-/opbergdoos **6**:

LED's	Ladingstatus accu
	ca. < 30 %
	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	ca. 100%

● Oortelefoons opladen

Voor het eerste gebruik moeten ook de oortelefoons worden opgeladen.

i TIPS:

- De oortelefoons **1** en de oplaad-/opbergdoos **6** kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oortelefoons passen ieder echter slechts in één van beide oplaadaansluitingen **7**.

- Zet de oortelefoons in de oplaadaansluitingen **7** van de oplaad-/opbergbox **6**.
- Het opladen begint vanzelf.
- De LED-indicatoren **5** van de oortelefoons **1** geven de situatie van dat moment aan.




LED	Status
Rood	Opladen bezig
Wit (brandt ca. 20 s lang, dan UIT)	Volledig opgeladen
Uit	Wordt niet geladen

● Bediening

● Oplaad- / opbergdoos

- Het opladen van de oortelefoons **1** begint vanzelf als minstens één oortelefoon in een oplaadaansluiting **7** wordt geplaatst.

- De accucapaciteit van dat moment van de oplaad-/opbergdoos **6** testen:
Druk even op de aan-toets **9**.
De accucapaciteit van dat moment wordt op de ladingstatusindicator **8** van de oplaad-/opbergdoos getoond:

LED's	Accucapaciteit
	ca. 30 %
	ca. 60 %
	ca. 100 %

● Oortelefoons

● Oortelefoons aanzetten

- Haal de oortelefoons uit de oplaadaansluitingen **7** om ze automatisch aan te zetten.
- De mondelinge berichten van de koptelefoons melden de status van de oortelefoons van dat moment:

Mondelinge berichten

"Left/Right channel"	[Linker/rechter kanaal]
"Pairing"	[Koppeling]
"Paired"	[Gekoppeld]
"Power ON/OFF"	[In-/uitschakelen]
"Incoming call"	[Inkomend gesprek]
"Low battery"	[Batterij bijna leeg]

● Oortelefoons uitschakelen

- Om de oortelefoons uit te schakelen moet u ze in de oplaadaansluitingen **7** van de oplaad- / opbergdoos **6** steken.

● Oortelefoons handmatig uitschakelen

- Om energie te besparen schakelen de oortelefoons zichzelf automatisch uit als ze 5 minuten lang geen signaal hebben ontvangen of niet gekoppeld konden worden.
- Oortelefoons handmatig in de uitmodus te zetten: Houd de MF-toets **4** 5 seconden lang ingedrukt als de oortelefoons gekoppeld zijn. Als de oortelefoons met elkaar gekoppeld zijn, schakelen beide oortelefoons naar de uit-stand. De Bluetooth-verbinding wordt automatisch beëindigd.

- Oortelefoons weer aanzetten: Houd de MF-toets **4** ca. 3 seconden lang ingedrukt.

● Status-LED

LED	Status
Rood/wit knipperend	Wachtend op koppeling met een Bluetooth-apparaat
Wit knipperend	De oortelefoons zijn aan een Bluetooth-apparaat gekoppeld

- ① **TIP:** Als de oortelefoons al met elkaar gekoppeld zijn, is de rechter oortelefoon met de linker verbonden en knippert alleen wit.


● Oortelefoons met elkaar koppelen

Om geluid over de beide oortelefoons in stereo te kunnen beluisteren, moeten ze met elkaar zijn gekoppeld.

- Als u de oortelefoons uit de oplaadaansluitingen **7** neemt, worden ze automatisch gekoppeld.
- Als de oortelefoons niet met elkaar gekoppeld worden, keren ze terug naar de werkinstellingen (zie "Naar werkinstellingen terugzetten").
- Als de oortelefoons met elkaar zijn gekoppeld en op een verbinding met een Bluetooth-apparaat wachten, knippert de indicator op de linker oortelefoon rood/wit en op de rechter alleen wit.

- ① **TIP:** De rechter oortelefoon is alleen met de linker verbonden. De linker oortelefoon is met het Bluetooth-apparaat verbonden.

● Oortelefoons op een Bluetooth-apparaat aansluiten

- Haal de koptelefoons uit de oplaadaansluitingen .
- Als de oortelefoons klaar zijn om gekoppeld te worden, knippert de LED-indicator rood/wit.
- ① **TIP:** Als de oortelefoons al met elkaar gekoppeld zijn, is de rechter oortelefoon met de linker verbonden en knippert alleen wit.

- Zoek op uw Bluetooth-apparaat naar het apparaat met de naam **STSK 2 A1** en koppel dit met het apparaat. Als u door uw Bluetooth-apparaat gevraagd wordt een wachtwoord in te voeren, voer dan **0000** in.

● Terugzetten op werkinstellingen

Voer de volgende stappen uit om de oortelefoons terug te zetten op de standaardinstellingen:

- Linker- en rechteroortelefoon **1**
loskoppelen van een weergaveapparaat:
 - Haal één van de oortelefoons (links of rechts) uit de oplaad-/opbergdoos **6**.
Druk 3x op de MF-toets **4** totdat de LED **5** kort rood/wit knippert.

Plaats de even daarvoor uit de oplaad-/opbergdoos **6** gehaalde oortelefoon weer terug.

- Haal nu de andere oortelefoon uit de oplaad-/opbergdoos **6**.

Druk 3x op de MF-toets **4** totdat de LED **5** kort rood/wit knippert.

Plaats deze oortelefoon dan weer in de oplaad-/opbergbox **6**.

- Beide oortelefoons zijn nu met succes terugzet naar de werkinstellingen.

● Afstandsbedieningsmogelijkheden

U kunt de oortelefoons als headset gebruiken om te bellen en voor het sturen van de weergave.

De tabel met voorbeelden beschrijft bediening met een gekoppelde smartphone. Andere apparaten kunnen anders reageren.

MF-toets

4

Oproepfuncties

1 x drukken

Telefonische oproep accepteren/ beëindigen

2 x drukken

Keuzeheraling

2 seconden lang ingedrukt houden

Telefonische oproep niet aannemen

1 x drukken

Telefoongesprek van dat moment beëindigen en een inkomend gesprek aannemen*

2 seconden lang ingedrukt houden

Tussen 2 telefonische oproepen wisselen (omschakelen)*

MF-toets

4

Weergavefuncties

1 x drukken

Pauze/weergave

2 seconden lang ingedrukt houden

Volgende nummer starten



TIPS:

*

Deze functies moeten door uw aanbieder van mobiele telefonische diensten ondersteund worden.

- De beltoon en de stem van de beller worden door de luidspreker weergegeven.
- De microfoon **3** neemt uw stem op.
- De muziekweergave wordt automatisch aangehouden als het telefoongesprek van start gaat. De muziek stopt na het beëindigen van het gesprek niet.

● Schoonmaken en onderhoud



OPGELET!

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en ontkoppel alle stekkers voordat u het schoonmaakt!

- Zorg ervoor dat tijdens het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om beschadiging ervan en de daaruit voortvloeiende reparaties te vermijden.
- Maak het product alleen schoon met een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel!

● **Opbergen**

- Berg het product op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats.
- Bewaar de oortelefoons in de oplaad-/bewaardoos **6**.
- Langer wegbergen: Om schade aan de accu te vermijden moet de accu minstens één keer per jaar worden opgeladen.

● Verhelpen van problemen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = **Werkt niet**

⊙ = De accu is leeg.

○ = Laad de accu op zoals beschreven onder "Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij de bediening van de oortelefoons.

○ = Zet de oortelefoons uit en dan weer aan.

⊙ = Fout in Bluetooth-apparaat.

○ = Koppel de oortelefoons los. Leg de verbinding opnieuw.

- = Controleer of de andere apparaten via de Bluetooth-standaard 5.0 met het Bluetooth-apparaat verbonden zijn.
- ⊙ = Bluetooth-verbindingsfout.
- = Ga dichterbij de via Bluetooth verbonden apparaten toe.
- = **Geen geluid**
- ⊙ = Bedieningsfout Bluetooth-apparaat.
- = Zet het geluid van het weergaveapparaat harder.
- ⊙ = Bluetooth-verbindingsfout.
- = Ga dichterbij de via Bluetooth verbonden apparaten toe.
- = Verbreek de verbinding van de Bluetooth-apparaten. Leg de verbinding opnieuw.

● = **Alle functies kunnen niet worden gebruikt**

⊙ = Fout in Bluetooth-apparaat.

○ = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, DE-74167
Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren als
alleenverantwoordelijke, dat het product
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR
OORDOPJES, HG02338A / HG02338B
voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU en
2011/65/EU.

De volledige tekst van de
EU-conformiteitsverklaring is op het volgende
internetadres beschikbaar:

www.owim.com

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 188
Einleitung	Seite 192
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 193
Lieferumfang	Seite 194
Sie benötigen	Seite 195
Teilebeschreibung	Seite 196
Technische Daten	Seite 197
Sicherheit	Seite 199
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus.	Seite 207
Markenhinweise	Seite 208
Vor der ersten Verwendung ..	Seite 209
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen. . .	Seite 209
Kopfhörer aufladen	Seite 210
Bedienung	Seite 211
Lade-/Aufbewahrungsbox	Seite 211

Kopfhörer	Seite 213
Kopfhörer einschalten	Seite 213
Kopfhörer ausschalten	Seite 214
Kopfhörer manuell ausschalten	Seite 214
LED-Status	Seite 215
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite 216
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln	Seite 217
Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.	Seite 218
Fernsteuermöglichkeiten.	Seite 219
Reinigung und Pflege	Seite 221
Lagerung	Seite 222
Fehlerbehebung	Seite 223
Entsorgung	Seite 225
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung . . .	Seite 227
Garantie	Seite 228

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.



Gleichstrom / Spannung

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke. Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen.

Der Benutzer trägt das alleinige Risiko.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel

1x Schnellstart-Anleitung

1x Bedienungsanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 500 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth[®]-fähiges Wiedergabegerät

● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 Ladkontakte
- 3 Mikrofon
- 4 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 5 LED
- 6 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 7 Ladeanschlüsse
- 8 Ladestatus-Anzeige
- 9 Ein-Taste (zur Aktivierung der Ladestatus-Anzeige des internen Akkus)
- 10 Micro-USB-Ladebuchse
- 11 USB-Kabel
- 12 Bedienungsanleitung
- 13 Schnellstart-Anleitung

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{=}$
------------------	------------------------

Eingangsstrom	500 mA
---------------	--------

Akku	Li-Ion-Polymer, 3,7 V, 550 mAh, 2,035 Wh
------	---

Ladepazität	bis zu 5 vollständige Ladezyklen bei voll- ständig entladenen Kopfhörern
-------------	---

Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Auf- bewahrungsbox	ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
---	--

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
-------------------	----------------

Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
----------------------	-----------------------

Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
-----------------	-------------------

Max. Sendeleistung	< 20 mW
--------------------	---------

Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion-Polymer, 3,7 V, 50 mAh, 0,185 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % rF
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 40 x 16 x 17 mm
Gewicht	ca. 10 g (beide Kopfhörer)

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.



Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

- ⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!**
- ⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.
- Die Kleinteile und Verpackungsmaterialien des Produktes stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Kleinteile und Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung durch Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden. Das Produkt darf nicht geöffnet werden.

- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte. Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.

- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch derartige unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher Produkte verursacht wurden.



Vorsicht bei der Verwendung der Kopfhörer. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



ACHTUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/ direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.

- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

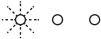
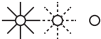


● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Ohrhörern **1** und der Lade- und Aufbewahrungsbox **6**.

● **Akku der Lade-/ Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** über die Mikro-USB-Ladebuchse **10** und das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel **11** mit einer USB-Spannungsquelle mit einem Ausgangsstrom von mindestens 500 mA (z. B. USB-Ladegerät oder Computer).
- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	ca. < 30 %
	ca. < 60 %
	ca. < 100 %
	ca. 100 %

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.

i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **7**.

- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Die LED-Anzeigen **5** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an.

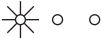


LED	Status
Rot	Ladevorgang
Weiß (leuchtet ca. 20 s lang, dann AUS)	Vollständig geladen
Aus	Wird nicht geladen

● Bedienung

● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **7** eingesetzt wird.

- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** überprüfen: Drücken Sie kurz die Ein-Taste **9**. Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LEDs	Akkukapazität
	ca. 30 %
	ca. 60 %
	ca. 100 %

● Kopfhörer

● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer automatisch einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **7**.
- Die Sprachansagen der Kopfhörer sagen den aktuellen Kopfhörer-Status an:

Sprachansagen

„Left/Right channel“	[Linker/rechter Kanal]
„Pairing“	[Kopplung]
„Paired“	[Gekoppelt]
„Power ON/OFF“	[Ein-/Ausschalten]
„Incoming call“	[Eingehender Anruf]
„Low battery“	[Batterieladestand niedrig]

● **Kopfhörer ausschalten**

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

● **Kopfhörer manuell ausschalten**

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **4** 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.

- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **4** ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

● **Kopfhörer miteinander koppeln**

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **7** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen“).
- Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der linke Kopfhörer rot/weiß und der rechte Kopfhörer nur weiß.

- ① **HINWEIS:** Der rechte Kopfhörer wird nur mit dem linken Kopfhörer verbunden. Der linke Kopfhörer wird mit dem Bluetooth-Gerät verbunden.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen 7.
 - Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige rot/weiß.
- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät nach dem Gerät mit dem Namen **STSK 2 A1** und koppeln Sie dieses mit dem Gerät. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.

● Auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen:

- Linken und rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät trennen:
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**.Drücken Sie 3 x die MF-Taste **4**, bis die LED **5** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

- Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **6**. Drücken Sie 3 x die MF-Taste **4**, bis die LED **5** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **6** ein.

- Beide Kopfhörer wurden erfolgreich zurückgesetzt.

● Fernsteuermöglichkeiten

Sie können die Kopfhörer als Headset für Anrufe und zur Steuerung der Wiedergabe verwenden.

Die Beispiel-Tabelle beschreibt die Bedienung mit einem verbundenen Smartphone. Andere Geräte können anders reagieren.

MF-Taste

4

Anruffunktionen

1 x drücken

Anruf annehmen/beenden

2 x drücken

Wahlwiederholung

2 Sekunden lang
gedrückt halten

Anruf abweisen

1 x drücken

Aktuellen Anruf beenden
und eingehenden Anruf
annehmen*2 Sekunden lang
gedrückt haltenZwischen 2 Anrufen
wechseln (Umschalten)***MF-Taste**

4

**Wiedergabe-
funktionen**


1 x drücken

Pause/Wiedergabe

2 Sekunden lang
gedrückt halten

Nächsten Titel starten

HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton und die Stimme des Anrufers werden über den Lautsprecher wiedergegeben.
- Das Mikrofon  nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG!

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!

- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox **6** auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 12 Monate aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

- = Überprüfen Sie, ob andere Geräte mit dem Bluetooth-Standard 5.0 mit dem Bluetooth-Gerät funktionieren.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu den via Bluetooth verbundenen Geräten.
- = **Kein Ton**
- ⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu den via Bluetooth verbundenen Geräten.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

● = **Alle Funktionen können nicht genutzt werden**

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Wir, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Produkt
TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-
IN-EAR-KOPFHÖRER, HG02338A /
HG02338B den EU-Richtlinien 2014/53/EU
und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:
www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02338A /
HG02338B

Version: 06/2019

IAN 325997_1901

60